

FACTSHEET



تنويه: تستخدم نشرة المعلومات هذه للأغراض التعليمية فقط. وفي حين بذلنا كل الجهد الممكن لضمان ترجمة دقيقة للنص من الإنجليزية، إلا أن الترجمة مهمة معقدة للغاية، مما يؤدي بالتالي إلى احتمال وجود بعض الأخطاء في النص المترجم. يرجى استشارة طبيبك أو غيره من مقدمي الرعاية الصحية للتأكد من أن هذه المعلومات تناسب طفلك.

التهووية بجهاز الجريان الهوائي بالضغط الإيجابي المستمر (CPAP) CPAP Ventilation

لماذا يحتاج طفلك إلى CPAP ؟

Why does your child need CPAP?

أخبرك الطبيب بأن طفلك يعاني من اضطراب في التنفس يعرف بالْبُهر الانسدادي أو ما يعرف بتوقف التنفس الانسدادي أثناء النوم (Obstructive Sleep Apnoea - OSA) أو نقص التهوية. وتشمل أعراض البُهر الانسدادي الشخير والتوقف مؤقتاً عن التنفس والاستيقاظ ليلاً والتبول في السرير وضعف التركيز وفرط النشاط. يمكن أن يتسبب عدد من الأمور في الإصابة بالبُهر الانسدادي منها تضخم اللوزتين واللحميات وشق الحنك وضعف العضلات وزيادة الوزن وضيق مسالك التنفس وأمراض الرئة. ولهذا السبب سيُتبعين على طفلك أن يرتدي جهاز CPAP كلما خلد للنوم (بما في ذلك فترات القيلولة أثناء النهار).

يقوم جهاز CPAP بفتح مسالك التنفس مانعاً الشخير وسامحاً بحدوث التنفس الطبيعي. التنفس الطبيعي أمر هام لأنه يساعد في توصيل الأكسجين وإزالة ثاني أكسيد الكربون.

ما الذي سنقوم به؟

What will we do?

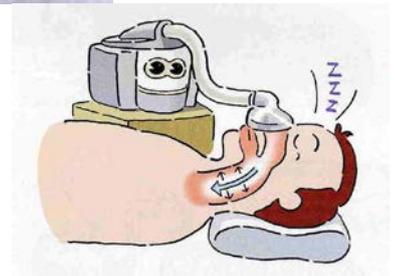
بعدما يتقرر أن طفلك يحتاج إلى CPAP ستقابل استشاري التمريض السريري أو المسؤول العلمي من خدمة دعم الجهاز التنفسي، أو أحد أعضاء فريق وحدة النوم.

حيث سيتم تركيب قناع CPAP مناسب لطفلك خلال تلك المقابلة. يجب على الطفل أن يتعود على ارتداء القناع قبل الاستطاعة في بدء علاج CPAP.

ما هو CPAP ؟

What is CPAP?

الجريان الهوائي بالضغط الإيجابي المستمر (CPAP - Continuous Positive Airway Pressure) هو نوع من العلاج الداعم للجهاز التنفسي يستخدم في التغلب على انسداد مسالك التنفس. وهو ينطوي على استعمال جهاز CPAP وقناعه. يستخدم جهاز CPAP ضغط الهواء للإبقاء على مسالك التنفس مفتوحة أثناء النوم.



سنأخذ القناع معك وعلى مدى الأيام القليلة التالية ستشجع طفلك على ارتدائه لفترات قصيرة. ويمكن أن يقوم بذلك خلال فترات استيقاظه أو نومه لأن الهدف من ذلك هو التأكد من عدم تخوفه من القناع.

وسنأخذ صورة ثلاثية الأبعاد لعظام وجه الطفل قبل الشروع في العلاج، لذلك يساعدنا على مراقبة نمو العظام والتأكد من أن القناع لا يضغط على أسنانه العلوية. ويجب معاودة أخذ هذه الصورة كل عامين أو ثلاثة مع الاستمرار في علاج ضغط الهواء واستخدام القناع.

وعندما يرتاح الطفل لارتداء القناع اتصل بالمسؤول العلمي وسنقوم بحجز دخول المستشفى للبدء في CPAP. سيتم إبقاء الطفل في المستشفى لمدة 3 إلى 4 ليالي. وخلال تلك الفترة سيقدر الفريق أنسب قياس ضغط الهواء بالنسبة لطفلك وستتم توعيتك بشأن CPAP. كما سيطلب منك خلال تلك الفترة استئجار كل معدات CPAP لمنزلك.

يستطيع بعض الأطفال الذين يسكنون بالقرب من المستشفى البدء في علاج CPAP في منازلهم بمساعدة ممرضة زيارات منزلية تتبع لنا.

كيف تحصل على القناع والجهاز؟

How do you get the mask and machine?

عند وضع الطفل لأول مرة على جهاز CPAP ستسدد رسوما لمستشفى الأطفال في Westmead مقابل القناع. وتبلغ هذه الرسوم التي تدفعها مرة واحدة فقط 100 دولار يجب تسديدها للخزانة (بجوار قسم الطوارئ). وباستثناء الأطفال الذين لم يبلغوا شهرهم السادس يجب شراء أي أقنعة إضافية من مراكز البيع بالتجزئة. يتراوح سعر التجزئة للقناع الواحد ما بين 250 و300 دولار. وسنعطيك التفاصيل التي تحتاجها لشراء الأقنعة في المستقبل من محلات البيع بالتجزئة.



لدى مستشفى الأطفال عدد محدود من أجهزة CPAP. لذلك السبب سيتعين عليك استئجار الجهاز أو شراؤه. هناك العديد من المحلات التي توفره وسيتم إعطائك تفاصيل الاتصال بها. تختلف تكلفة الاستئجار اعتمادا على نوع الجهاز الذي يتطلبه طفلك. يرجى إخبارنا إذا كنت حاملا لبطاقة الرعاية الصحية حتى تتمكن من مساعدتك في تقديم طلب الشراء أو التمويل.

كم من الوقت سيحتاج طفلك لاستخدام جهاز CPAP؟

How long will your child need to use CPAP?

إذا كان طفلك يعاني من البُهر (انقطاع التنفس أثناء النوم) وينتظر عملية جراحية (على سبيل المثال لإزالة اللحمية واللوزتين) فقد تكون هناك حاجة إلى استعمال CPAP كحل قصير الأجل حتى يوم الجراحة. ففي بعض الحالات تقوم الجراحة بعلاج البُهر ولن تكون هناك حاجة لاستعمال جهاز CPAP بعدها.

إلا أن بعض الأطفال سيستمر البُهر لديهم بعد الجراحة وسيحتاجون إلى استعمال جهاز CPAP كعلاج على المدى الطويل. ونعلم بأن CPAP سيكون ضرورة لبعض الأطفال لفترات طويلة لأن الجراحة ليست خيارا علاجيا. وفي بعض هذه الحالات سيضطر طفلك إلى مراجعة طبيب اضطرابات النوم أو الجهاز التنفسي كل 3 إلى 6 أشهر (كما يشير بذلك أخصائي اضطرابات النوم). كما سيحتاج طفلك أيضا لإجراء دراسات نوم إضافية كل 6 إلى 12 شهر. القيام بدراسات نوم متكررة يسمح لنا بمراقبة تطور التنفس لدى طفلك أثناء نومه وحاجته إلى CPAP.

تعليقات أخرى

Other comments

عندما يتم إخراج طفلك من المستشفى مستخدما جهاز CPAP، سيكون لك الحق في دفعة الأجهزة الطبية الضرورية 'Essential Medical Equipment Payment' من سنترلنك Centrelink. وهو مبلغ سنوي قدره 140 دولارا. يجب أن تقوم أنت وطبيبك بإكمال طلب لذلك وأخذه إلى Centrelink.

ليس لأجهزة CPAP بطاريات داخلية. ويجب أن تدرك ذلك لأن الجهاز سيتوقف عن العمل في حال انقطاع التيار الكهربائي. يمكنك شراء بطارية بحمولة 12 فولت و/أو الاتصال بالشركة التي تمدك بالكهرباء. يمكنك إبلاغ شركة الكهرباء التي تمدك من خلال اتصالاتك بأن أحد أفراد أسرتك يستخدم جهاز CPAP وتطلب منها أن تضعك على قائمة الأولويات في حال انقطع التيار الكهربائي. ويجعلك إخطار شركة الكهرباء أيضا مستحقا لتخفيض على فاتورة الكهرباء.

ماذا لو مرض الطفل في المنزل؟

What if your child becomes unwell at home?

إذا مرض طفلك واضطر للذهاب إلى قسم الطوارئ يجب عليك أيضا إحضار جهاز CPAP معك.

إذا كان طفلك يتنفس بسرعة أو بصخب أو يبدو أنه يجد صعوبة في التنفس يجب مراجعة الطبيب على وجه السرعة.

إذا كانت حالته حادة فقد ترى لونا غامضا حول شفثيه أو يتوقف للحظات عن التنفس. يجب أن تتصل بالإسعاف على الرقم صفر - صفر - صفر إذا حدث ذلك.

جهات الاتصال

Contacts

المسؤول العلمي في خدمة دعم الجهاز التنفسي

(02) 9845 1851

استشاري التمريض السريري في خدمة دعم الجهاز التنفسي

(02) 9845 2572

خدمة دعم الجهاز التنفسي

(02) 9845 3437

قسم الهندسة الطبية الحيوية

(02) 9845 2602

شكر وتقدير للصور

Philips Home Healthcare - رقم خدمة العملاء

1300 766 488

Devilbiss Healthcare Australia

تذكر:

Remember:

- يجب أن يستخدم طفلك جهاز CPAP في كل مرة يخلد فيها للنوم (ليلا و نهارا).
- يجب أن يتعود طفلك على ارتداء القناع قبل أن نبدأ العلاج بجهاز الجريان الهوائي بالضغط الإيجابي المستمر في المستشفى.
- سيتعين عليك تأجير جهاز CPAP أو شرائه. سيتعين عليك شراء أقنعة CPAP البديلة أو استئجارها.
- يحتاج الأطفال الذين يستخدمون أجهزة CPAP إلى مقابلات متابعة منتظمة مع أخصائي اضطرابات النوم المعالج.